

短歌・俳句で綴る御代田の四季



「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。

短歌

花季去りて彩りさみしき冬庭にピラカンサスの緋の実艶めく

桜井みさを

薫を焼く煙田の面に流れきて夕べの里を紫に染む

大井 藤子

薬屋の古き壁這ふ葛紅葉また会いたしと坂の街去る

吉田 倉子

俳句

当期雑詠

落葉して唐松空を明け渡す

松浦 靖子

まろうどが三々五々と枯野径

足立 淳

風もなく木の葉降る音森静か

石田 彰男

冬晴やマルセル・マルソーサインの絵

清水 慶子

山国の空青く地に木守柿

内堀 隆久

サークル さあ来る。

木の温もりを求めて キツツキの会

キツツキの会は、昭和54年に公民館活動として発足した木彫りの愛好者の会です。長い歴史の中で平成11年には会の20周年を記念して、会員の作品展を福祉センターで開催したり、御代田町の総合文化展に出展したりするなどの活動を続けてきました。主な活動は、会員が自由に木の材料と題材を選定して作品を製作した上で、定例会に持ち寄り講師の添削と技術指導を受けています。また、年一回、日帰りの範囲内で、神社仏閣、美術館などの木彫りを訪ねる研修旅行を実施しています。

活動日時 第3木曜日 午後1時～5時
エコールみよた工作室

講師は児玉の井出隆先生、三ツ谷の塚田良次先生です。木の温もりの中で彫刻を楽しんで見ませんか。

連絡先 佐藤雅子 32-4514



人との出逢いを大切に！

Man Watching

#91

Q1 趣味は？

いまのところ合気道、ドライブ

Q2 おすすめ
スポットは？

エコールみよた

Q3 理想の人は？

両親

Q4 夢・目標は？

いつまでも元気で音楽活動を続けていくこと。

Q5 まちづくりに一言

自然を生かせる町に。



Let's try English!

Message FROM
Ben Gibson
(中学校AET)
Vol.110



Wrong Japanese-English

Every English speaker who comes to Japan is usually surprised by many things. We are sometimes surprised by the food, the fashion, or the TV commercials. But we are always surprised at the English here!

English is very popular in Japan, and it is written on almost everything. However, most of it (maybe 70% or 80 %) has mistakes. Some of these mistakes don't make any sense, but some of them are very, very funny. It is sometimes hard to keep a straight face when walking on the street and reading people's t-shirts. One thing I don't understand is why people don't check the meaning of what they are wearing!

Here are some of my favorite Japanese-English examples.

間違っている 日本語-英語

通常、日本にやってくるネイティブスピーカー（英語を話す人々）は、たいてい多くのことに驚かされる。私たちは、時々、食べ物、ファッション、テレビのCMに驚きます。しかし、私たちは、いつもここに出てくる英語に驚いています。

英語は、日本でとても一般的に使われています。そして、いろんなところに記載されています。しかしながら、そのほとんど（おそらく70%~80%）が間違いです。これらの間違いのいくつかは、大した意味をもっていないのですが、その中のいくつかは、とてもこっけいです。時々通りを歩いている時に人々のTシャツを見ていると、普通の顔をしているのが難しいこともあります。私がよくわからない1つのことは、人々の身につけているプリントの意味をなぜチェックしないのかということです。

ここに、私の好きな日本語-英語の例があります

Painapple Candy It sounds painful



痛みりんごのキャンディー 痛そうですね。

Baby Shoot Is this for babies that cry too much?



赤ちゃんを投げる これは泣いている赤ちゃんのためかな

Ballerina's Fluid I don't understand either.



バレリーナの液体 理解できません。

I (Heart) NY Carifornia California is spelt wrong, and NY is not in California!



私は、ニューヨーク・カルフォルニア州が大好きです。カルフォルニアのスペルは間違っていますし、ニューヨークはカルフォルニア州にはありません。

Eat Tattoo Dead Tiger What?



入れ墨を食べ、死んだトラ 何ですか。

Chokies "Choke" means to stop air from entering the throat



チョーキーズ チョークとは、のどに詰まって、空気は通らないという意味です。

and my favorite,
The Rocker Room! "Rocker" means someone who likes Rock music.



そして、私の好きな作品
ロッカールーム 'R'のロッカーはロック音楽を愛する人という意味です。

Have a Happy New Year, and please check your t-shirts!

良い新年を そしてどうぞあなたのTシャツをチェックしてください。